

Matière: Houmach - **Rubrique:** Sefer Berechit - **Paracha:** Hayé Sara, ch. 24, v. 62-67

Thème : Isaac épouse Rebeca - **Auteur:** Philippe Haddad

Titre: Le premier mariage de la Tora



Introduction

La Torah, avec beaucoup de pudeur, nous présente la rencontre puis le mariage d'Isaac et de Rebeca. Par ce mariage, Isaac fait le deuil de sa mère Sarah et reporte tout son amour vers sa bien-aimée qui deviendra la deuxième matriarche d'Israël.



Le texte étudié

בראשית כד ' סב' - סז'

^{טו} וַיֵּצֵא יִצְחָק לְשׁוּחַ בְּשָׂדֵה, לְפָנוֹת עָרֵב; וַיֵּשֶׂא עֵינָיו וַיִּרְא, וְהִנֵּה גַמְלִים בָּאִים ^{טז} וַתִּשָּׂא רִבְקָה אֶת-עֵינֶיהָ, וַתִּרְא אֶת-יִצְחָק; וַתִּפֹּל, מֵעַל הַגָּמֶל ^{טז} וַתֹּאמֶר אֶל-הָעֶבֶד, מִי-הָאִישׁ הַלֵּזֶה הַהֵלֶךְ בְּשָׂדֵה לְקִרְאָתִנוּ, וַיֹּאמֶר הָעֶבֶד, הוּא אַדְנִי; וַתִּקַּח הָצִעִיף, וַתִּתְּכֶס ^{טז} וַיְסַפֵּר הָעֶבֶד, לְיִצְחָק, אֶת כָּל-הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר עָשָׂה ^{טז} וַיְבֹאֶה יִצְחָק, הָאֵהָלָה שָׂרָה אִמּוֹ, וַיִּקַּח אֶת-רִבְקָה וַתְּהִי-לוֹ לְאִשָּׁה, וַיֵּאָהֲבָהּ; וַיִּנָּחֶם יִצְחָק, אַחֲרֵי אִמּוֹ.

Genèse 24, 62-67

⁶² Et Isaac revenait d'être allé au Puits du Vivant qui me voit; il habitait la région du Midi. ⁶³ Isaac était sorti dans les champs pour se livrer à la méditation, à l'approche du soir. Il leva ses yeux, et il vit des chameaux qui s'avançaient. ⁶⁴ Rébecca, levant les yeux, aperçut Isaac et se jeta à bas du chameau. ⁶⁵ Elle dit au serviteur: "Qui est cet homme qui marche dans le champ à notre rencontre? " Le serviteur répondit: "C'est mon maître." Elle prit son voile et s'en couvrit. ⁶⁶ Le serviteur rendit compte à Isaac de tout ce qu'il avait fait. ⁶⁷ Isaac la conduisit dans la tente de Sara sa mère; il prit Rébeca pour femme et il l'aima et il se consola d'avoir perdu sa mère.



Notes de
l'enseignant

[Pentateuque Genèse
ch. 24, v. 62 à 67,
\(בראשית - Berechit\)](#)



L'hébreu dans le texte

- נגב: sud (on pourra apprendre aux enfants le nom des 4 points cardinaux).
- שדה: champ
- צעיף: voile
- אהל: tente
- נחם: consoler



Analyse structurale

Fin du chapitre: rencontre et mariage d'Isaac et de Rébecca.

- Versets 62 et 63: Isaac voit la caravane de son serviteur
- Versets 64 et 65: Rébecavoit Isaac de loin
- Verset 66: Rapport du voyage par le serviteur
- Verset 67: Mariage d'Isaac et de Rébecca



Analyse thématique

ISAAC DANS LES CHAMPS

Depuis l'épisode de la ligature, nous n'avons eu aucune information sur Isaac. Nous le retrouvons ici revenant du lieu nommé "Puits du Vivant qui me voit" qui fut ainsi nommé par Agar lors de sa première fuite (Gn. 16, 14). C'est ce lien avec Agar qui fait dire à Rachi:

רש"י בראשית פרק כד פסוק סב

**(סב) מבוא באר לחי ראי - שהלך להביא הגר לאברהם אביו
שישאנה:**

Rachi

D'être allé au Puits du Vivant qui me voit: Car il y était allé pour amener Agar à Abraham afin qu'il l'épouse.

Selon Rachi, Isaac va faire réparation du renvoi d'Agar.

Rachi

Rabbi Chelomo Ben Yits'haq,
Né à Troyes en 1040, mort à Troyes en 1105.

Le plus éminent commentateur de la Tora et du Talmud. Chef et modèle de l'École française (10ème au 14ème siècle). Il suit le plus généralement le sens littéral, mais cite souvent le Midrach.

Pour Rachbam, Isaac s'occupe tout simplement de ses plantations.

רשב"ם בראשית פרק כד פסוק סב

וילך יצחק לשוח בשדה - כדכת' וכל שיח השדה. כלומר לטעת אילנות ולראות עניני פועליו. ואז בהיותו בשדה ראה גמלים באים והלך לקראתם לראות אם הם גמלי אביו שהולך העבד.

Rachbam

Isaac partit pour planter dans les champs: comme il est dit (Gn. 2, 5) "et tout herbe des champs". C'est-à-dire qu'il partit pour planter des arbres et voir le travail des ouvriers. Et alors qu'il était dans le champ il vit les chameaux qui arrivaient. Il alla alors à leur rencontre pour voir s'il s'agissait bien des chameaux de son père qu'amenait le serviteur.

Rachbam

Rabbi Chmouel ben Méir, petit-fils de Rachi, (1080 - 1160)
Il vécut à Troyes et à Ramrupt en Champagne. Il suit le sens littéral.

Ibn Ezra rejoint son contemporain Rachbam en traduisant לשוח par "il marchait entre les herbes". Par contre pour Rachi, le verbe signifie "prier". Ce dernier avis traduit une opinion du Talmud:

ברכות כ"ו ב

יצחק תיקן תפלת המנחה, שנאמר ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב, אין שיחה אלא תפלה, שנאמר (תהלים ק"ב) תפלה לעני כי יעטף ולפני ה' ישפך שיחו.

Talmud de Babylone Béra'hot 26 b

Isaac a institué la prière de Minha comme il est dit "Isaac sortit pour converser dans le champ au temps du soir". Or le mot שיחה désigne la prière, selon (Ps. 102): "Prière du pauvre qui défaille et épanche sa parole devant l'Eternel".

TB Bra'hot 26b

Sforno (ainsi que Na'hmanide) reprend cette même interprétation:

ספורנו פסוק סב

מבאר לחי רואי. להתפלל במקום שבו נשמע תפילת שפחתו.
וקודם שהתפלל כבר נשלם ענינו בחרן וקרבה אשתו לבא על
דרך טרם יקראו ואני אענה.

Sforno

Du Puits du Vivant qui me voit: pour prier au lieu où fut exaucée la prière de sa servante (Agar). Et avant qu'il ne prie, son affaire fut déjà conclue à Haran et sa femme s'approchait, selon (Isaïe 65, 25) "Avant qu'ils n'appellent Je répondrai".

Obadia Sforno

Né à Casena (Italie) en 1470, mort à Bologne en 1550, l'un des plus grands maîtres du judaïsme dans l'Italie de la Renaissance. Il suit le sens littéral.

Le Rav Samson Raphaël Hirsch trouve un lien intéressant entre l'herbage et la prière, en proposant qu'Isaac s'occupe de son jardin intérieur.



Pistes de réflexions et débats

1. Travail exégétique: présenter les différentes interprétations concernant l'occupation d'Isaac en revenant du puits.
2. Mettre en évidence, selon, R.S.R. H, que la prière est aussi une mise en ordre intérieur de soi-même d'où la forme hitpaél de léitpalel qui signifie "se juger".
3. Développer l'idée de Sforno que la prière est plus efficace dans un endroit où Dieu s'est déjà manifesté. Prier dans des lieux où on a prié des justes.

REBECA VOIT ISAAC

En voyant Isaac, Rébecca tombe du chameau. Pour Rachi elle a été impressionnée par Isaac sans doute pour la sainteté qui se dégageait de sa personne. D'ailleurs Rébecca gardera toujours une crainte à l'égard d'Isaac, c'est pourquoi elle ne lui parlait pas; et il est possible qu'elle ne lui confia même pas la réponse divine concernant les deux enfants qui étaient dans ventre.

רש"י בראשית פרק כד פסוק סד

(סד) ותרא את יצחק - ראתה אותו הדור ותוהא מפניו:

Rachi

Il vit Isaac: Elle le vit si beau qu'elle en fut subjuguée.

Pour Radak, Rébecca descend consciemment de son chameau, pour des raisons de bonnes conduites.

רד"ק בראשית פרק כד פסוק סד

(סד) ותפל מעל הגמל. השמיטה עצמה מעל הגמל ונפלה לארץ ולקחה צעיפה וכסתה בו פניה ואח"כ רכבה. ובספור הזה לומדים דרך ארץ וצניעות שראוי לאשה לבוש מארוסה ושלא תתראה עד שתנשה לו:

Radak

Elle tomba du chameau: Elle s'est laissée tomber du chameau et s'est posée à terre, puis elle prit son voile s'en couvrit le visage et remonta sur sa monture. Et ce récit nous apprend les bonnes manières maritales et la pudeur, à savoir qu'il convient pour une femme de porter un voile de fiançailles et de ne se montrer qu'au moment du mariage.

Radak

Rabbi David Kim'hi, né à Narbonne en 1160, décédé à Narbonne en 1235 L'un des plus grands grammairiens et exégètes bibliques médiévaux. Son premier ouvrage d'importance est le Mi'hlol, un traité de philologie qui comprend un célèbre lexique nommé Séfer haChorachim. Il suit le sens littéral.

Sforno interprète dans un sens proche:

ספורנו פסוק סד

ותפול. הכניעה ראשה בהיותה על הגמל לכבוד יצחק כמו "ויפל מעל המרכבה לקראתו" דנעמן:

Sforno

Elle tomba: elle a incliné sa tête en étant sur le chameau en l'honneur d'Isaac, comme (II Rois 5, 21) "il s'inclina sur le char lorsqu'il fut à sa rencontre" - de Naaman.

De même pour Sforno, si elle se voile la face, c'est par crainte révérencielle d'Isaac, à l'instar de Moïse qui se cache le visage pour ne pas voir le buisson ardent.

Rébecca se renseigne sur cet homme qui s'est détourné pour s'approcher de la caravane¹. Le serviteur répond qu'il s'agit de son maître.

Rabbi Isaac Caro pose la question: "pourquoi ici le serviteur nomme-t-il Isaac "mon maître" alors que dans les versets précédents il est "fils de mon maître (Abraham)". Voici sa réponse

תולדות יצחק בראשית פרק כד פסוק סה

עד עתה אמר בן אדוני, לפי שהאדם שאינו נשוי לא נקרא אדם, שנאמר זכר ונקבה בראם ויקרא את שמם אדם [בראשית ה ב].

Toldot Isaac

Jusqu'à présent il le nommait "fils de mon maître", car un homme célibataire n'est pas appelé "homme", comme il est dit "mâle et femelle Il les créa, et Il les nomma Adam" (Gn. 5, 2).

Toldot Yits'hak
Rabbi Isaac Caro
 (Tolède 1558 -
 Jérusalem 1535),
 fils de Rabbi Yossef
 Caro. Il suit le sens
 littéral

LE RAPPORT DU SERVITEUR

Le serviteur va faire un rapport complet de tout ce qui est arrivé à Isaac. Il n'est rien dit de la rencontre entre le serviteur et Abraham, mais l'essentiel était l'union entre Isaac et Rébecca. Rachbam précise²:

רשב"ם בראשית פרק כד פסוק סו

(סו) ויספר העבד ליצחק - להודיעו ניסים שנעשו לו, לדעת כי בת מזלו היא.

Rachbam

Le serviteur raconta à Isaac: Il lui a fait savoir les miracles qui ont eu lieu pour lui, afin de spécifier qu'elle était son mazal "âme soeur".

De quels miracles s'agit-il, alors que le texte n'en a mentionné aucun (d'autant plus que Rachbam est très littéraliste et qu'il ne veut pas en rajouter)? On peut penser qu'il s'agit de miracles cachés, c'est-à-dire la manière dont Rébecca a été trouvée pour Isaac.

¹ Comme dit Rachbam, ce n'est pas que Rebeca s'intéressait à tous les passants, mais voyant cet homme se détourner de son chemin, elle se douta qu'il s'agissait d'Isaac. D'où sa question.

² Même interprétation que Rachi, celui-ci ajoutant le raccourcissement de la distance.

**Pistes de réflexions et débats**

1. On pourra consacrer un cours sur la pudeur, idée qui va à contre-courant de l'esprit contemporain.
2. Un célibataire est un demi homme, il n'a pas trouvé sa complétude, sa quiétude. Cf. TB Yébamot 62 b: "Un homme sans femme demeure sans joie, sans bénédiction, sans bonheur".
3. La femme est le mazal d'un homme et réciproquement, c'est-à-dire que l'union dépend de Dieu. Cf. Genèse Raba 68: "Que fait le Saint, béni soit-Il, depuis la Création? Il réunit les couples."

DANS LA TENDE DE SARA

Isaac va conduire Rébecca dans la tente de sa mère Sara. C'est ainsi que le mariage est consacré selon la Tora par une intimité (יְחִוּד). Quel lien entre Sara et Rébecca?

רש"י בראשית פרק כד פסוק סז

ויביאה האהלה ונעשית דוגמת שרה אמו, כלומר והרי היא שרה אמו, שכל זמן ששרה קיימת היה נר דלוק מערב שבת לערב שבת, וברכה מצויה בעיסה, וענן קשור על האהל, ומשמתה פסקו, וכשבאת רבקה חזרו:

Rachi

Il l'amena dans sa tente, elle devint comme Sara sa mère. C'est-à-dire elle était Sara sa mère. Car tant que Sara vivait, la veilleuse restait allumée d'un Chabbath à l'autre, la bénédiction se trouvait dans la pâte et une nuée (divine) était attachée à la tente. A sa mort, ces miracles cessèrent. Quand Rébecca vint ils recommencèrent.

Na'hmanide lit autrement:

רמב"ן בראשית פרק כד פסוק סז

(סז) ויביאה יצחק האהלה שרה אמו - וטעם הכתוב, כי יספר בכבוד שנהג יצחק באמו, כי מעת שמתה שרה לא נטו אהלה כי אמרו לא תבא אשה אחרת אל אהל הגבירה הנכבדת. וכאשר ראה רבקה הביאה אל האהל ההוא לכבודה ושם לקחה. וזה טעם ויאהבה וינחם

Ramban

Il l'amena dans sa tente: voici le sens du verset qui nous apprend l'honneur d'Isaac pour sa mère. Car du jour de sa mort personne n'y pénétra en disant aucune femme ne rentrera dans la tente de la dame honorable. Et lorsqu'il vit Rébecca il l'amena dans cette tente pour l'honorer, et là il la prit pour épouse. Tel est le sens de "il l'amena et il se consola".

Ramban

Moché ben Na'hman, dit Na'hmanide
Né à Gérone (Espagne) en 1194, mort en Israël en 1270.

L'un des maîtres les plus éminents du judaïsme espagnol du 13ème siècle. Penseur, exégète, médecin et curieux des sciences profanes. Dans son commentaire sur la Torah, il suit le sens littéral, se réfère parfois au Midrach, et fait des allusions à des concepts kabalistes.



Pistes de réflexions et débats

A partir de Rachi, enseigner aux élèves les 3 mitsvot spécifiques à la femme juive: la veillesse du Chabat, la 'hala et la pureté familiale (la nuée est le signe que le couple respectait cette loi).



Conclusion

- On peut remarquer l'absence d'Abraham au moment de l'arrivée de Rébecca, comme si l'histoire d'Israël continuait à présent avec Isaac.
- Selon le Midrach Isaac veut faire la réparation du renvoi d'Agar. C'est là un sujet intéressant. Isaac qui incarne la vertu de justice ne peut accepter le renvoi d'Agar. Aussi après le décès de sa mère, il ramène Agar qui se nomme Kétoura "Encensée" car elle est restée fidèle à Abraham.
- Le mariage est une sanctification, la réussite d'un projet: construire une maison digne de Dieu. Tels sont les signes qui se trouvent dans la maison juive: lumière du Chabat, 'hala et nida. On voit que la femme joue ici le rôle de "prêtresse d'intérieur".
- En ce qui concerne Kétoura, les avis restent partagés s'il s'agissait ou non d'Agar.
- Expliquer qu'à l'époque biblique le mariage était l'union d'un homme et d'une femme, par la suite les rabbins ont exigé Kétoubah, témoins, etc. pour préserver les droits de la femme en cas de veuvage ou de divorce.

- Pour les Terminales qui travaillent Freud, on pourra faire une analyse psychanalytique du dernier Rachi cité: l'interdit de l'inceste est subjugué par le mariage avec l'épouse.